

李幼蒸 著

Lishi ke Lunli
历史和伦理
解释学的中西对话



中国人民大学出版社

李幼蒸 著

Lishi he Lunli

历史和伦理

解释学的中西对话



中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

历史和伦理：解释学的中西对话/李幼蒸著.

北京：中国人民大学出版社，2008

ISBN 978-7-300-08880-8

I. 历…

II. 李…

III. 史学-关系-伦理学-对比研究-中国、西方国家

IV. K01 B82

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 008090 号

历史和伦理

——解释学的中西对话

李幼蒸 著

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 河北三河市新世纪印务有限公司

规 格 155 mm×235 mm 16 开本

版 次 2008 年 1 月第 1 版

印 张 24.75 插页 3

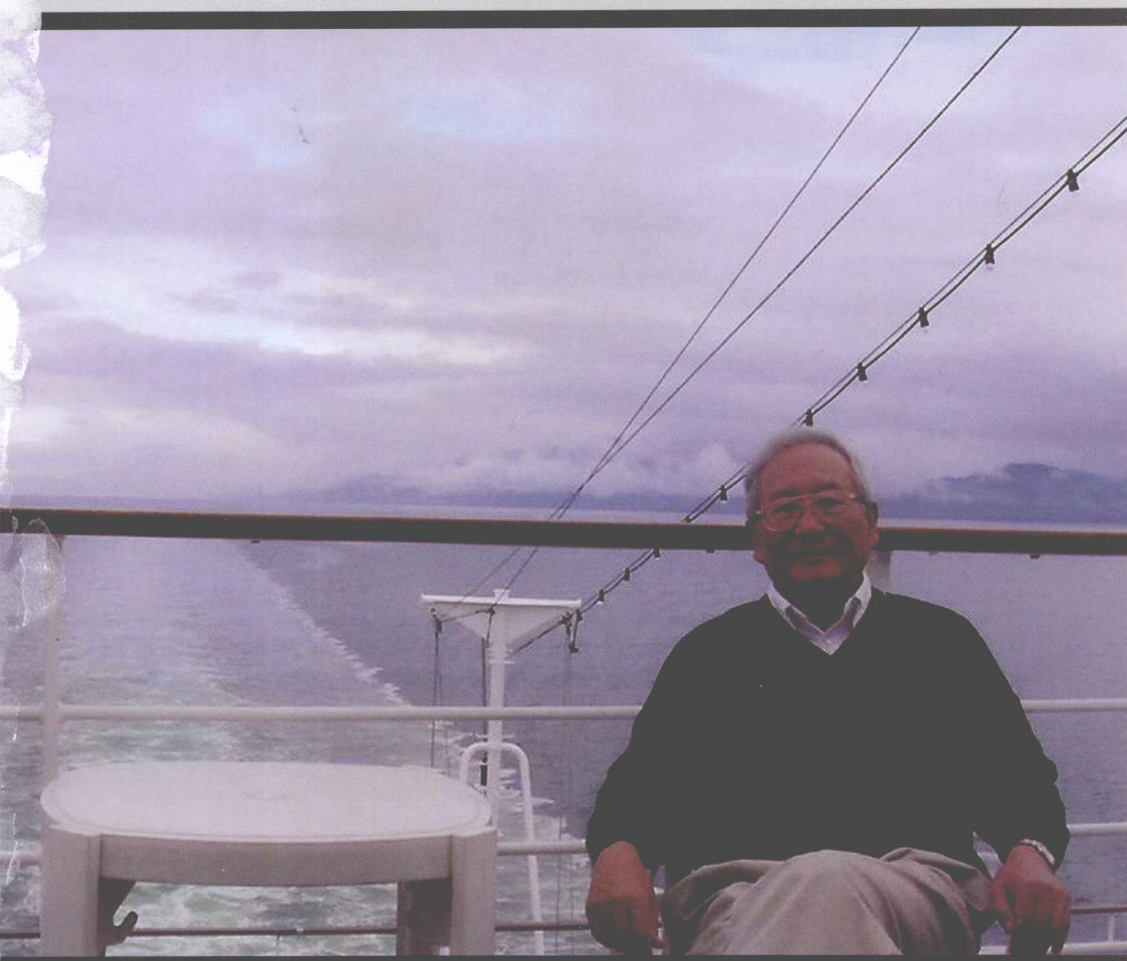
印 次 2008 年 1 月第 1 次印刷

字 数 324 000

定 价 45.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换



序 言

这本论文集是作者十余年来在海内外不同环境下完成的人文学术理论思想研究，其中大多数是在与中外学者进行学术交流的“语境”中准备的，兼涉中西两方面学术主流，即西方的现象学、解释学、符号学以及中方的儒学和古史学。在这些学术思考形成过程中所预设的对话方，都是中西学术制度内的代表性学者，而我本人从学历到经历均属学科制度外的独立学人。各篇文章反映的对话双方之间，必然形成多方面的较强张力关系。作者一方面忝为国际主流人文理论学会——国际符号学学会——委员会的成员，具有“代表”东方与西方进行理论对话的“正规”资格；另一方面，此种对话关系的结构又是极不匀称的：一端是西方制度化集体，另一端是东方自由化个体。从“力势学”角度看，对话双方的身份是不成比例的。而自由思想者对社会性力势关系却有所谓“不顾”之义，“理”之力和“势”之力并非同源。本文集的独特内容和风格，可以说反映出了上述多元张力场中一种不平衡的对话关系之特点。作者独特的经历和观察角度，对于希望了解今日国际环境下人文科学复杂背景者，应该说是具有一定参考价值的。

本书所探讨的是以历史理论和伦理学为核心的人文科学前沿认识论问题。跨学科认识论和方法论研究的困难固然有多方面原因，在人文学术迅速演变过程中共同使用的专业名词在不同学科语境中定义不同，则为其直接原因。因此，本书所持的解释学和符号学立场，对于不同语境学术对话中厘清相关概念和观念的目的来说，相

信具有一定助益。近年来与国内中青年人文学者的广泛接触和交流的经验，使作者对所采用的阐述方式增强了信心。首先，我们应该在人文科学特别是历史学的跨学科交流中，努力减少词语的多义性和混义性，以便不同学科的学者在读解同一批词语时能够增加“同中求异”和“异中求同”的语义辨析力，也有助于更恰当地使用各种学科名目。例如，我们因此而会较易于理解为什么要在“历史学的理论性研究”这个大名目下，区分历史哲学和历史理论；同理，在“道德学”研究中应该区分道德哲学和伦理学。进而可以理解同一个学术名词“认识论”，既可以指传统上哲学学科的一个分支或部门，也可以指人文科学各学科的共同理论基础之一。在传统学术研究中，符号学分析所强调的首先就是“同中求异、异中求同”的能力和习惯。这样，我们在读解一个词时会同时联系到若干不同的意思并产生词义选择的意识，从而可增加在不同语境中对词语进行“确解”的可能性。如若不然，则难免会在不同的语境中对同一个词语泥执于其同一种意义。对于今日国学研究现代化来说，古今语义学沟通的问题，则更为重要。今日中外学术整体环境及其结构已然大变，如不予因应而一味坚持古代传承的词语义解，就不免会在读解文典时犯下“时代误会”。许多守旧学者之所以自信满满、不注意字词语义调整的必要，即因固守传统学术边界和传统学术话语语境，而未注意今日古今中外各类学术思想之间都存在着互动关系。

人文科学本来应该是人类知识中最重要的部分，但今日无论在世界还是在中国，其重要性都在衰退之中。固然其根本原因在于时代朝向唯物主义、唯技术主义和唯娱乐主义的全面商业化的文明方向，但也存在着人文科学自身的问题。这就是其现状大大落后于人类社会文化发展的水平，也就是其学术性和思想性质量每况愈下。社会大众和学术界本身对此状况的了解却很不清楚，原因不仅在于人文科学主流理论脱离社会，即主要生存于学校和机构之内，而且尤其因为“人文科学”主要存在于其学科划分状态之中。当处于基本上是比较独立的和隔离的状态中时，一门学科的构成和实践方式

会具有一种自然存在的惯性和自我保护作用。一种职业和一门学科，如果不与外在现实和其他学科交流，就会具有这种长期维持传统惯势的倾向，也就因此不易发现自身的问题所在。因为在边界和程序确定的学科内运作，一切均可在技术性层面上“照章办事”，并按此渠道完成实用性目标（行得通）。

人文科学的落后现实和其进步机会，却又是一币之两面。正是第二次世界大战后几十年中人文科学在理论层次上的突飞猛进才使我们有条件认识到它的理论落后或不合时宜的一面。而其卓越成绩也主要体现在跨学科理论探索方向上，也就是发生在诸学科之交接和互动的地段上。实际上在这些“跨学科地段”发生的学术理论变革，恰恰是人文科学整体内最重要的进展部分。令人感到矛盾和遗憾的却是这些重要学术进展，特别是理论价值较高的进展，往往又是各学科主流所不够了解或缺乏条件了解的。因为跨学科方向上发生的人文科学理论进展，必然需要来自不同学科的综合知识准备，而后者往往不为坚持学科本位主义的学科主流所知悉。此外，几十年来人文科学跨学科研究的进步主要发生在理论层次上。长期以来，人文科学各学科仍然是以研究语史性或描述性课题为主要任务，本来就忽略理论性探讨的重要性。所以，人文科学几十年来在理论基础方面的进展特别不为各学科内“老派”专家或属于旧时期的专家们所理解。人文科学是在近现代一二百年期间形成的，其中当然一直包含着理论研究部分。不过长期以来，此理论部分，如认识论和方法论，都与传统哲学学科的知识内容密切相关。而哲学和人文科学整体及其各学科的关系，却正是当代人文科学理论发展中变化最大、最应加以重新研习和重视的部分。

传统上人文科学界以为，认识论是哲学的一个分支，人文科学的理论基础也是相关于哲学理论的。这种看法如今已经完全不符合新世纪的学术现实了。中外人文科学的结构今已发生显著改变。于是跨学科和跨文化的学术方向已经从根本上改变了人文科学认识论的研究方向。但是这一学术前沿的现状，还远远未被中外人文科学

界内那些坚持各学科本位主义的学者所认识。按照学科本位主义，学科内长期沿用的理论框架和方法习惯，都会被学科同业认为是唯一正确的学术方向。如果跨越学科的和文化的界域之后再来观察思考，则会产生非常不同的理论态度。不过，改变理论态度又要求学者付出更多的额外努力，并勇于“放弃”个人原先享有的部分“特权”和荣誉。当代人文科学改进的根本问题，因此还不完全是来自学术本身的，而往往是来自学术以外的，甚至主要是来自人际关系方面的。今日如果不同时考虑“学术内”和“学术外”两方面的问题及其相关关系，我们是很难理解和解决人文科学所面对的时代性挑战及其自我革新任务的。

我本人因为是“非科班出身”的独立研习者，所以在新时期进入学术界后得以不受学科本位主义约束，反而幸运地能够较自由地面对学术理论问题本身。所以从1977年下半年接触国外新资讯起，就立即跨入了20世纪60年代以来西方人文科学跨学科理论发展的新潮流，并认识到它的重要时代意义。80年代如果说是我投入人文科学跨学科理论研究和介绍的时期，90年代则是我将跨学科实践扩大到跨文化方向的时期。也不妨说，我的跨学科学术实践包含着两大方面，即西方学术的跨学科探讨和中国学术的跨学科探讨。在这两个方面，我的学术经历都是由学术内和学术外两部分组成的。对我个人而言，也就自然会是“学际摩擦”和“人际摩擦”兼而有之。新时期30年的学术生涯，正是经历了各种学界人际关系摩擦的一段生涯。在本文集中，我在为发表于中外不同环境下的文章所插入的“介绍”、“前言”、“补记”、“后记”中，提到了与学术相联系的人际关系问题。希望读者不必将其看做是作者的事后情绪发泄。一定程度上展示学术活动背后的人际关系问题，是为了使读者进一步了解所选择的学术课题本身的特殊性及其与传统学术和学人的真实关系背景。也就是将一些论文写作的主客观背景和论文本身的性质联系起来，以增加读者对学术及其人际环境的了解。这些学术外和学术内诸多因素所形成的写作背景，反映着传统和革新在几个不同方面

的互动态势。作为新时期新型人文科学理论的探索者，将难免容易与中外学术界的“权威”或“专家”发生某种“学术冲突”，原因之一在于，一些资深专家们倾向于将本人学术成果或结论固定化、“权威化”，因此有时不免导致排他性地“封闭”其学术运作边界。（甚至连本来靠“跨学科”起家的人，“功成名就”之后就开始倾向于学科本位主义，以便巩固其成果和知名度。如国际符号学界这样的高度跨学科领域都会到处可见此类趋向。）当“权威”资历特别是由于学术外的因素（地位、知名度、国籍、奖项）所造成时，上述问题就尤其重要了。表面上，大家谈的是学术，实际上所关心的是利益。我们也就需要看到学术话语层次上的辩论及策略背后之真实动因，以便在学术探索和互动过程中“对症下药”，了解真相。

最近以来我多次提到一个儒学传统不应该陌生的概念：学术心术学。其含义无非有两方面：学者本人以“求真”为念还是以“求胜”为念，以及是否在学术活动中能以“君子”待人。这两点才相关于孔子思想的实质。如果做不到这两点，就已经是大量违背孔学教导了。孔子思想不是要你背会四书五经之后夸夸其谈，以远祖之现代代表自居，并傲视于人，而是要你在人己之间“心术”端正（而对人利用、排斥、独霸、掩美、剽窃均为其反例）。这一点直接关系到中国人文科学前进的根本条件。20世纪80年代大家一窝蜂地追逐西学，是为了“求真”，还是为了“争比”？如系前者，就较易做到“己欲达而达人”，而不是在学术活动和人际关系上随处搞小动作，结果新知新学成为争名逐利的手段。今日情况亦然。外国人一切依靠外在的“法制化”，我们则不妨在特定层次上认识孔子所言“民勉而无耻”之旧义。我在本书以及其他著作中都指出，这个有关心术问题的“祖训”实际上已经关系到人类人文科学现代化革新之根本：学术实践是为了“共同求真”，还是为了各自变相的求“荣华富贵”。今天全球商业化大潮弃传统人文价值于不顾，纷纷倡导“恭喜发财”，也就成了全世界公然鼓励追求违孔的“名利”二字，其心其术也就更加易于导致在学术界鼓励党同伐异和唯胜是求了。

本文集内容中的主要部分是十几年来在中外学术刊物上发表的文章，一部分是从英文自行译出而首次在国内发表的，另外也包含一些过去几年中在网上贴出的文章。互联网上的发表虽然不够正式，却往往相关于一些前沿性学术的自由思考，其中可能包含着重要的见解。全书就内容而言大体涉及：中外史学理论，中外伦理学理论，以及史学和伦理学的相关关系问题。由于本人长期以来主张历史学和伦理学之间存在着密切的互动关系，所以在本书中特别突出两个学科之相互关系这样的主题。不言而喻，作者在本书中所展现的人文学术图景和价值判断，会与一些常规看法不同，特别是不同于一些港台及海外文科学人的观点。在百年来中国社会学术史各阶段特殊环境的影响下，海外传统学术的眼界难免受到历史性的内在限制。而新时期的中国人文科学之目标和眼光，则理应直逼世界理论主流。

实际上，作者长期以来关注于三大片理论问题：人文科学整体、历史学以及伦理学。一方面，需要深入每一部分本身的也就是学科内的问题；另一方面，则须关注三者之间的多元跨学科的理论关系问题。本书四个部分——历史学、伦理学、比较伦理学认识论和法国人文理论在中国——中的各篇文章都按不同侧重方面，在不同程度上，企图对上述各种问题予以阐释（在若干旧文的某些段落中，如有补充和说明，则置入括弧内，加上“补记”字样）。但是，不论是在本书中，还是在作者其他著作中，读者可以发现，在作者的跨学科研究课题中，中心的运作“基地”竟然是“历史理论”。历史学，一方面相关于整个人文科学，另一方面又贯穿着伦理学问题。谈到历史学，我愿向读者坦承，本人是最不具备专业历史学家资质者，不仅记忆力较差，而且青少年时最讨厌的读物就是历史书（正如最差的功课就是外语课）。新时期以来作者竟然（并非有意地选择如此）和“历史理论”越来越加深了“不解之缘”，此因作者的研究日益朝向人文科学跨学科认识论探讨和新伦理学建设的缘故。但是在作为典型的跨学科领域“历史理论”内的长期实践经验，使我进一步了解到各学科学者参与“跨学科合作”的必要性和可能性。在

此类学术经验中，也进一步了解学者个人学术成就的相对性，从而在新时期要更加警惕学术权威性意识和学术偶像化惯习。当我们发现西方第一流的大学者、大思想家们的思想和学术都还必须接受批评检验之时，我们颇无必要将属于文明形态转换期和思想高度变动探索期内的现代本国学人（以尊师重道为名）予以权威化和偶像化。我们大家都是学术集体事业上的“开始者”和“探索者”。我们的最高尊敬和最高信仰，都应该是针对于理性、真理、理想这样的“一般性理念”，而不必将其动辄附着于诸个别性实体。这是封建时代学术传统中最不可取者，如因教学关系而引生对导师个人的“人身崇拜”。这种心态极似今日“追星族”的浮薄心理：一旦选中某学者为偶像，即“全部身心投入”于崇拜行为中，其效果之一不免即是立即排斥他人选择的不同崇拜“偶像”。

虽然我们的直接目的是提升本国的学术事业，而其参照范围和更高目标必然是相关于全人类的学术事业。无论是作为学习的还是作为批评的对象，古今中外学术一律平等，绝不应出于非学术性的情绪理由而故意地“拉一派、打一派”。如何检视现代，也应如何检视古代；如何检视中国，也应如何检视外国。现在，由于历史的偶然性，“落后的”现代中国学术界，突然有可能承担起，不仅在本国而且在全世界，参与开创人文科学新局面的时代重任。这是我们，在表面上不利的客观条件下，被命运“辩证”加予的神圣民族使命。中国传统伦理精神，就是在“逆境”中求“奋起”与“升扬”的勇者精神。我愿以此与有识者共勉之。

2007年8月1日

于旧金山湾区

目 录

代导论：符号学和古代历史	1
--------------------	---

第一部分 中国史学研究中的认识论问题

一 中国儒学思想史的认识论问题	29
二 现代历史理论和中国传统史学	50
三 顾颉刚史学与历史符号学	78
四 儒教礼仪系统内非语言记号的意指和施行	119
五 西方汉学 <i>vs.</i> 中国人文科学	126
六 简述历史哲学和历史理论的区别	142

第二部分 仁学和学术伦理学

一 原始仁学的意义：《论语》文本的符号学解释学解读	153
二 《论语》作为“第一书”	163
三 《论语》现代读解之认识论前提	168
四 《论语》读解的“价值论”和“实践论”	177
五 阳明学的现代读解法：智仁勇的心学实践	185
六 请用“仁学”代替“儒学”	195
七 仁学 <i>vs.</i> 儒学：论孔孟区分于五经宋明的必要	208

八 仁学心术学和现代学术方向的关联	213
九 新儒家哲学身份辨析	221

第三部分 伦理学和理性主义认识论

一 符号学全球化和中国人文学术	231
二 市场化时代和人文理论的危机	248
三 伦理学的新实证论方向	274
四 语言介质和意义构成	295

第四部分 法国人文理论思想新析

一 悼念保罗·利科	319
二 保罗·利科是当代西方哲学的一面镜子	326
三 列维-斯特劳斯的时代意义	332
四 从罗兰·巴尔特理论名词的翻译谈起	341
五 罗兰·巴尔特是当代西方文学思想的一面镜子	349
六 从“法国解释学”到“中国解释学”	368
后记	380

Contents

Introduction: Semiotics and Ancient History	1
---	---

Part I Epistemological Problems in Chinese Historiography

1 Epistemological Problems in History of Confucianist Scholarship	29
2 Modern Historical Theory and Traditional Chinese Historiography	50
3 Gu Jiegang's (Ku Chieh-Kang) Historiography and Historical Semiotics	78
4 Signification and Performance of Non-Verbal Signs in Confucianist Ritual Systems	119
5 Western Sinology <i>vs.</i> Chinese Human Sciences	126
6 A Brief Distinction between Historical Theory and Historical Philosophy	142

Part II Ren(Jen)-Learning and Academic Ethics

1 Meaning of Original Confucian Ethics (Jen-Learning) : A Semiotic-Hermeneutic Reading of the Text of <i>The Lun-yu</i>	153
--	-----

2	<i>The Lun-yu</i> as “ the First Book”	163
3	The Epistemological Pre-condition of Modern Reading of <i>The Lun-yu</i>	168
4	“Axiological and Pragmatical Implications” of Reading <i>The Lun-yu</i>	177
5	A Modern Approach to Reading Wang Yangming’s Text: The Mental Practice Regarding Confucian <i>Zhi-Ren-Yong</i> (Wisdom-Good-Bravery) Teaching	185
6	“Ruxue” (Confucianism) Should be Replaced by “Renxue” (Confucian Ethics)	195
7	Confucian Ethics <i>vs.</i> Confucianist Ideology: A Necessity for Distinguishing Confucian-Mencian Ethics from the Five-Classics and New-Confucianist Philosophy	208
8	The Logical Link between Confucian Ethical Attitude and Modern Academic Orientation	213
9	Identity of Contemporary Neo-Confucianist Philosophy	221

Part III Ethics and Rational Epistemology

1	Semiotic Globalization and the Chinese Humanities	231
2	The Era of Commercialization and the Crisis of the Humanities	248
3	The New Positivist Orientation of Ethics	274
4	Linguistic Media and Constitution of Meaning	295

Part IV A New Reflection on Current French Thought

1	In Mourn for Paul Ricoeur	319
2	Paul Ricoeur is a Mirror of Current Western Philosophy	326

3	The Present-day Significance of Levi-Strauss' Thought	332
4	On the Problems Concerning Translating Roland Barthes' Terminology	341
5	Roland Barthes is a Mirror of Current Western Literary Thought	349
6	From "French Hermeneutics" to "Chinese Hermeneutics"	368
	Postscript	380

符号学和古代历史

前言：本文是作者于2007年6月13日下午5点半至6点半间在赫尔辛基第9届国际符号学大会上所做大会英文讲演的中文稿。大会原邀意大利符号学理论家艾柯于11日开幕式进行主题讲演，艾柯因故临时取消了芬兰行。我在准备此大会发言时，心目中的主要对话者即意大利艾柯、美国哲学家罗蒂和史学理论家海登·怀特等后现代主义者。而在准备讲稿时，主要参考读物则为当代法国史学家、史学理论家和哲学家的著作。（为了节约篇幅，我未在讲稿中直接引述任何他人的文句。）18日结束会议返加州寓所后，始悉罗蒂已于我动身赴芬前一日病逝于斯坦福家中。我与罗蒂相识25年，并最先将其思想和其人引介到中国学界，而彼此之间的哲学观点日后却分歧渐著。罗蒂故世，后现代主义大师又去一人。人生短促如是，益信须努力将未尽之言及时表出，其余未足虑也。

此次讲演的开场白如下：“女士们、先生们：我作为IASS历史上第一位国际符号学大会上的中国讲演人，感到十分荣幸。首先感谢学会会长塔拉斯梯（Talasti）和秘书